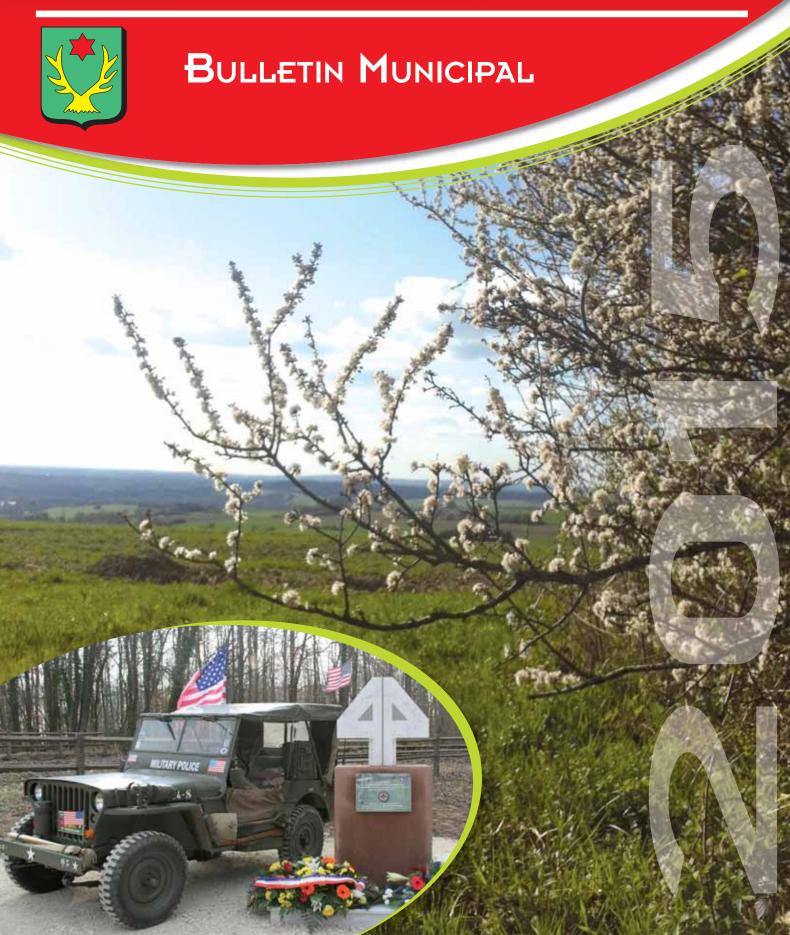
# WIESVILLER





## Le mot du Maire









Chers concitoyens,

Enfin, il est arrivé dans vos boîtes à lettres, le bulletin municipal de l'année 2015 qui vous propose une rétrospective haute en images des évènements ayant rythmé la vie de notre commune l'année dernière.

Avec les membres de l'équipe municipale chargés de sa réalisation, nous y travaillons avec un immense plaisir, dans le but de vous présenter une brochure intéressante, et agréable à l'oeil. J'en profite d'ailleurs pour remercier vivement tous ceux, élus ou non, qui ont collaboré à cette tâche.

L'année 2015 fût principalement marquée par l'acquisition de l'immeuble en très mauvais état situé au centre du village en face du parking et de l'aire de jeux. Une situation idéale au cœur de la commune, permettant la mise en œuvre d'un projet d'aménagement de logements de type F3 ainsi que de cabinets médicaux, en résolvant par la même occasion la problématique de l'état de cette maison, devenue dangereuse pour les habitations mitoyennes.

Ce projet d'aménagement, qui nécessitera la démolition de cette habitation et valorisera le centre village, sera porté financièrement par Sarreguemines Confluences Habitat (anciennement OPHLM) dans le cadre d'un bail emphytéotique, la commune mettant uniquement le terrain à disposition.

C'est une belle opération à suivre dans les prochains mois, surtout dans le contexte morose actuel, rythmé pour les communes par la baisse extrêmement importante des dotations de l'Etat, plombant les capacités d'investissement des petites communes plus particulièrement.

Cette année, nous réfléchirons au projet de création d'une commune nouvelle, avec WOELFLING, dans le cadre d'un dispositif législatif dont toutes les implications, qu'elles soient d'organisation ou financière, vous seront présentées lors de réunions d'informations.

L'histoire très imbriquée de nos deux communes nous a amené à cette réflexion, en exemple les associations intercommunales, les sapeurs pompiers qui ne forment plus qu'un seul corps, le SIVOM avec de nombreuses compétences, dont l'église et le cimetière, et qui serait donc amené à disparaitre etc....

En tout état de cause, cette proposition sera soumise à votre approbation, vous serez amenés lors d'une consultation à dire si vous y êtes FAVORABLE ou NON. L'avis de la population sera suivi, quel que soit le résultat. Je ne doute point de votre attachement à la commune, qui continuerait d'ailleurs à exister, selon cette loi.

Je vous laisse maintenant découvrir cette nouvelle édition de notre bulletin et vous souhaite une très bonne lecture !

Votre maire,
Nathalie STAUB

**Infos Mairie** 

## 9

## Prolongation du délai de validité de la carte d'identité

#### ATTENTION:

Beaucoup de pays n'ont pas confirmé qu'ils acceptaient une carte d'identité dont la date de validité indiquée au verso était dépassée. En cas de départ à l'étranger, il est préférable de s'assurer que la carte sera acceptée ou sinon se faire établir un passeport.





### Recensement

#### Journée défense et citoyenneté

Depuis Janvier 1999, tous les jeunes Français, garçons et filles, doivent se faire recenser à la mairie de leur domicile, ou au consulat, s'ils résident à l'étranger. Se présenter en mairie muni du livret de famille, accompagné ou non d'un parent.

Cette obligation légale est à effectuer dans les 3 mois qui suivent votre 16ème anniversaire.

La mairie (ou le consulat), vous remettra alors une **ATTESTATION DE RECENSEMENT** à conserver précieusement. En effet, elle vous sera réclamée si vous voulez vous inscrire à tout examen ou concours soumis au contrôle de l'autorité publique (CAP, BEP, BAC, permis de conduire...).

Les données issues du recensement faciliteront votre inscription sur les listes électorales à 18 ans si les conditions légales pour être électeur sont remplies.







### Horaires d'ouverture de la mairie :

Lundi: 8 h 30 - 12 h et 15 h - 17 h

Mardi: 15 h - 19 h

Mercredi: fermé

Jeudi: 8 h 30 - 12 h et 15 h - 17 h

Vendredi: 13 h - 16 h

Secrétaire : Mme HETZEL Stella

Permanences en mairie : Maire : Mardi 17 h - 19 h

et lors des présences en mairie

Adjointe: Mme SCHALLHAMMER Dominique

mardi 18 h - 19 h

Adjoints : lors des présences en mairie

Téléphone mairie : 03 87 02 37 65 - Fax : 03 87 02 25 96

Mail: wiesviller.mairie@wanadoo.fr



## Immeuble du centre du village

La commune a fait l'acquisition en février 2015 de la maison d'habitation située au 22 rue principale, qui menaçait de tomber en ruine, et ce dans le cadre d'un programme l'habitat d'amélioration de combinant une offre logements à caractère social et des locaux destinés à des services tertiaires, en l'occurrence médicaux. Le coût pour la collectivité s'est élevé à 47 517,92 € frais de notaire compris. Dans le cadre d'un bail emphytéotique, la maison et les terrains seront mis à disposition de Sarreguemines Confluences Habitat (ancien



OPHLM) qui procédera à la nécessaire démolition de la maison puis à la reconstruction d'un bâtiment répondant aux normes énergétiques et d'accessibilité en vigueur. Les travaux démarreront courant 2016.

Travaux

## Aménagement logement locatif presbytère

Suite au départ du vicaire épiscopal M. L'Abbé Ledig, le logement au premier étage du presbytère a été aménagé (installation cuisine, rénovation circuit électrique, etc...) et mis en location fin avril 2015. Le rez de chaussée est désormais entièrement dévolu à la Fabrique de l'Eglise.







## Acquisition d'une tondeuse

A c q u i s i t i o n d'une tondeuse autoportée auprès des Ets KLEIN de Adamswiller pour un coût HT de 14 420.83 € s u b v e n t i o n n é e à hauteur de 3 000 € par M. le Sénateur Philippe Leroy.





## **Finances**



## Dépenses de fonctionnement Recettes de fonctionnement

Charges a caractere general	
(électricité, chauffage, fournitures, assurances,	
entretien bâtiments)	145 595 €

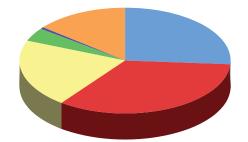
Charges de personnel 191 420 €

Autres charges de gestion 116 200 € (Participation au SIVOM, indemnités, subventions....)

Charges financières, intérêts des emprunts, autres charges 24 000 €

■ Dotation aux amortissements 2 300 €

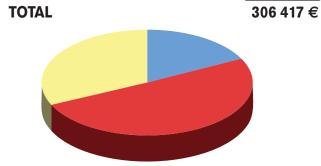
■ Virement à la section d'investissement 80 000 € **TOTAL** 560 015 €



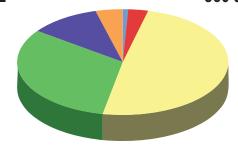
## Dépenses d'investissement

Emprunts (remboursement capital)	54 000 €
Opérations d'équipement	154 264 €
Acquisition immeuble 22 rue Principale	
Aménagement logement presbytère	
Tondeuse	
Travaux de remise en état du terrain de football	
Eclairage public	

Déficit d'investissement 2014 reporté 98 153 €



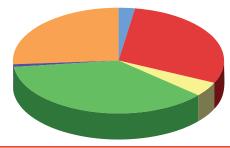
Atténuation de charges	5 000 €
Produits des services (location chasse, redevances, concessions)	17 500 €
Impôts et taxes (taxes foncières, habitation, dotation de solidarité communautaire)	274 868 €
■ Dotations d'Etat	178 647 €
Autres produits de gestion (revenus des immeubles,)	61 000 €
Produits exceptionnels	23 000 €
ΤΟΤΑΙ	560 015 €



### Recettes d'investissement

Subventions d'investissement	8 000 €
■ Emprunt	90 000 €
Dotations (Fonds de compensation de la TVA, TLE, Taxe	13 300 €
d'aménagement)  Excédent de fonctionnement capitalisé	112 817 €
Amortissement des immobilisations	2 300 €
■ Virement de la section de fonctionnement	80 000 €

**TOTAL** 306 417 €



Un site Internet accessible par le lien suivant donne la tendance de la maitrise des dépenses des collectivités : http://www.contribuables.org/argus-des-communes/

Notre commune a obtenu un 20/20 l'an dernier

## **Ecoles**

### Ecole primaire de Wiesviller

## Sortie au château de Malbrouck

Le château de Malbrouck construit pour Arnold VI date de la fin du Moyen-Age. Il ne restait pas grand chose mais grâce aux fouilles archéologiques et aux recherches documentaires, on a pu le reconstruire. Les travaux ont commencé en 1988 et ont duré 10 ans. Pour ne pas tromper le visiteur, des matériaux modernes comme le béton ont été utilisés pour les parties dont les informations n'étaient pas certaines.

Lors de notre passage au château, nous avons visité avec un guide la très belle exposition sur les chevaliers et les samouraïs. C'était très intéressant.

Le beau temps nous a permis de pique-niquer dans un pré.

L'après-midi, nous avons suivi un atelier sur le thème des vitraux. Avec l'animatrice nous avons dans un premier temps abordé les différents matériaux des châteaux avant de nous canaliser sur les vitraux. Pour finir, nous avons réalisé avec du papier vitrail nos propres vitraux.

La classe de CM1/CM2



## **Ecocitoyens**

Investis dans le projet « Climat, ma classe s'engage » les enfants sont sensibilisés à la pollution et au réchauffement climatique. Arthur Demonet, de l'association « Les petits débrouillards » leur a proposé de nombreuses expériences scientifiques qui ont ravi les petits écocitoyens.









### Ecole Hirtengarten de Woelfling

### Concours d'orthographe



Concours de dessins du Crédit Mutuel



Visite de l'expo du 70ème anniversaire de la Libération



**Olympiades** 



Exercice d'évacuation des pompiers





Sivom

### Ecole maternelle







L'année scolaire 2014/2015 a été riche en événements, en effet les enfants ont pu fêter carnaval, profiter d'une sortie au parc de Sainte Croix le 29 mai et de la visite des pompiers en juin.

Une petite fête a été organisée pour la section des grands pour marquer leur passage au CP, il leur a ainsi été remis une ardoise et une Schultütte. Saint Nicolas est passé à l'école 4 décembre pour gâter les enfants.





#### **BOIS DE CHAUFFAGE**

#### Petit rappel:

Les habitants des deux communes ont plusieurs solutions pour l'acquisition de bois de chauffage, soit :

- Le bois en stères d'une longueur de 1 m au tarif de 43 € HT le stère,
- Les lots de bois de chauffage à façonner au tarif de 20 € HT le stère,

exclusivement réservés aux habitants de WIESVILLER et de WOELFLING et uniquement sur réservation en mairie de WIESVILLER, les inscriptions étant prises en cours d'année jusqu'à la clôture des listes en fin d'année.

ou L'adjudication publique de lots de bois de chauffage qui est ouverte à tous.





## Périscolaire

Les activités se sont multipliées au service périscolaire car en plus des bricolages, jeux, ateliers cuisine et autres... réalisés par les enfants sous la direction des animatrices Vanessa, Mallory et Stéphanie, ont été proposés des ateliers thématiques au courant de l'année. Les enfants ont ainsi participé à des cours de djembé, de peinture, de tennis, de lecture....

Un grand merci aux intervenants de ces ateliers, ainsi qu'à nos animatrices toujours motivées et foisonnantes d'idées pour l'éveil des petits et des plus grands !!!















## Conseil de Fabrique

## 9

## Première communion

#### 13 enfants de la Paroisse Saint Barthélemy ont fait leur 1ère Communion le 10 mai 2015



BOUR Cécile
BROC Romain
GUTHAPPEL Léa
HAM Océane
JACQUEMIN Matthieu
LEONARD Eva
MEYER Emilie
MICHEL Noa
POTIER Axel
ROHR Yanis
SELLINI Aaron
SPECHT Quentin
WAGNER Isis

## Confirmation

## Confirmation de 6 jeunes de la paroisse de WIESVILLER-WOELFLING samedi 9 juin 2015 à WIESVILLER

BACH Nicolas
BECK Camille
FIACRE Léa
OBRINGER Yann
RAUCH Paul
SPECHT Laurent
SPECHT Quentin
WAGNER Isis





## 2015 : Une année riche en événements pour notre paroisse St Barthélémy...

Suite aux recettes des quêtes à domicile de plusieurs années, le Conseil de Fabrique de l'église de Wiesviller-Woelfling a décidé de procéder à la réfection du sol de l'église Saint Barthélémy en confiant les travaux à l'entreprise GERBER de Sarrewerden fin janvier 2015.

Parallèlement, une équipe de bénévoles dynamique et motivée a secondé l'entreprise pour dégager les gravats et pour assurer le tri des carreaux récupérables. Ceux-ci furent alors nettoyés par les bénévoles de la paroisse à l'aide de meuleuses pour la réfection partielle de l'allée centrale.

Un nouveau carrelage a été posé dans les allées latérales et dans la partie avant de l'église, les anciens carreaux étant très abîmés.

Au bout de 6 semaines, un grand nettoyage de l'église s'imposait : de nombreux volontaires ont proposé leurs services et leurs mains pour redonner toute sa splendeur à notre patrimoine religieux.

Durant les travaux, les offices dominicaux ont eu lieu à la salle du Foyer Socio-Culturel de Woelfling et ceux du mercredi au Foyer Saint Barthélémy de Wiesviller. Les deux salles ont été mises gracieusement à la disposition des paroissiens par les deux communes!

Un grand merci à tous les bénévoles et aux généreux donateurs!











Le 14 mars 2015, dans le cadre du 70ème anniversaire de la libération des villages de Wiesviller, Woelfling et Bliesbruck, l'Abbé PONTELLO a célébré une messe en mémoire des victimes civiles et militaires de la guerre de 39-45. A cette occasion, un choeur d'hommes du Bitcherland s'est joint à la chorale de la paroisse pour l'animation de la célébration eucharistique.

## Conseil de Fabrique

9

Pour son départ, le 23 août 2015, un hommage élogieux a été rendu à l'Abbé Stéphane PONTELLO, curé de Wiesviller-Woelfling durant 5 ans, lors d'une messe d'action de grâce à Etting.

Tous les paroissiens remercient l'Abbé PONTELLO pour son engagement et sa disponibilité.

Une semaine plus tard à Kalhausen, ce fut l'accueil de l'Abbé Gérard NIRRENGARTEN,



archiprêtre de Rohrbach-lès-Bitche et du jeune vicaire l'Abbé Louinet GUERRIER, originaire d'Haiti, lors de la remise symbolique



des clés des 5 clochers de la communauté de paroisses de Saint Antoine du Haut-Poirier.

Désormais, notre paroisse Saint Barthélémy est desservie par 3 prêtres : notre curé, l'Abbé Gérard NIRRENGARTEN assisté du vicaire, l'Abbé Louinet GUERRIER et d'un prêtre en retraite, l'Abbé Clément OSWALD.

Bienvenue à tous les trois et bon courage pour leur nouvelle mission d'Eglise!





#### Honneur aux catéchistes

L'abbé Pontello entouré des catéchistes, SEILER Géraldine et MEYER Chantal, qui ont été remerciées pour leur engagement.



## **Fleurissement**



## Concours «je fleuris la Moselle»

Visite en juillet 2015 du jury départemental pour le fleurissement dans le cadre de la participation à « Je Fleuris la Moselle »











#### Pourquoi une déchèterie professionnelle?

En altant dans votre déchéturie professionnelle et en vous conformant aux indications données, vous respectez vos obligations réglementaires, vous participez activement à la lutte contre le gaspillage et à la protection de l'environnement. La déchèterie professionnelle est ouverte aux particuliers du territoire de la Communauté d'Agglomération Sarreguemines Confluences ainsi qu'à tous les professionnets. L'accès à la déchèterie professionnelle, n'est autorisé que sur présentation du SYDEM PASS.

#### Comment y accéder ?

Les non ménages doivent impérativement procéder à une ouverture de compte et être en possession de leur SYDEM PASS auunt leur passage sur notre site. Pour ceta, il taut se rendre à l'accueit du Centre Technique au 2, rue J-Baptiste DUMAIRE à SARREGUEMINES, muni d'un extrait K-bis, des numéros d'immatriculation des véhicules qui seront autorisés à pénétrer sur le site et du cachet de l'entreprise.

Chaque déchet a une tarification spécifique qui est revu régulièrement (dispo demandel. Les véhicules de type poids tourds de plus de 2é tonnes seront refusés pour des raisons d'accessibilité et de sécurité. Il vous sera demandé de trier vos déchets. Néanmoins, yous avez la possibilité, de déposer vos déchets sans trier moyennant une

#### Accès pour les particuliers :

accès à la déchèterie professionnelle est interdit aux véhicules de tourisme légers des ménages.

Sont autorisés d'accès, les véhicules personnels suivants :

- un véhicule de type utilitaire, 4x4, pick-up,
  un véhicule de type agricole,
- une remorque d'une longueur supérieure à 2,50 mêtres.

un volume glabat supérieur à 3m², ou un véticule de société prêté à des fins personnelles.

Pour obtenir le SYDEM PASS ou en cas de perte, tout habitant de la Commo d'Agglomération Sarreguemines Confluences doit se présenter à la mairie de sa commune ou au service environsement de la Communauté d'Agglomération me d'un justificatif de domicile.

Professionnels et particuliers : Lundi - mardi - mercredi et vendredi : 7h30 - 11h50 / 12h30 - 14h45. Jeudi : 7h30 - 11h50. Réception amiante (sur RV) Jeudi 13h00 -14h45. Samedi (uniquement les particuliers) 8h00 - 13h45



#### DÉCHETS ACCEPTÉS

#### Bois

sur le site

Caosules de café usagées en métal.

Consommables informatiques

Déchets d'Activité de Soins à Risques Infectieux (seulement des particuliers)

Déchets d'Equipements Electriques et Electroniques (DEEE)

Déchets diffus spécifiques : pérosols,

#### Déchets verts

#### Ferrailles

#### Gravats

Mobilier

Piles

Platre

Polystyréne blanc

Textiles/vêtements

Non valorisables

#### **DÉCHETS REFUSÉS**

#### Sont strictement interdits et refusés en déchèterie :

Les ordures ménagères

Les déchets putrescibles à l'exception des végétaux des particuliers

Les déchets carnés, les cadavres

Les déchets anatomiques

ou infectieux issus des activités de soins hors DASRI des particuliers

Les déchets radioactifs

Les déchets explosits

Les véhicules hors d'usage

Les déchets qui par leurs dimensions, leurs poids, leurs caractéristiques ou leurs quantités ne peuvent être éliminés par les moyens

habituels de la déchêterie Les déchets d'amiante non liés ou non conditionnés



Cette liste n'est pas limitative. mesure de sécurité, l'agent technique peut refuser tout autre déchet susceptible de porter atteinte aux personnes et aux biens.

#### AMIANTE ACCEPTÉ

#### Amiante lié:

Les fibres d'amiante qui sont emprisonnées par un liant inerte type ciment:

- plaques ondulées pour couverture ou bardage
- tuyaux d'adduction d'eau.



#### **AMIANTE REFUSÉ**

#### Amiante libre :



cage/calorifugeage, amiante en uille (faux plafond), amiante tissé, amiante intégré à des poudres, dé-bris et résidus, élément de protection individuelle (EPI) ...





#### LES DANGERS DE L'AMIANTE



L'amiante est un déchet dangereux pour la santé. Pour limiter les ques, il est obligatoire de confier l'élimination de vos déchets amiantés à un professionnel. L'amiante ne doit surtout pas être cassé, percé scié ou meuté. C'est la libération des fibres d'amiante qui les rend dan







#### LES DESTES À ADOPTER

Humidifier au maximum les éléments pour éviter l'émanation de poussières

Se protéger avec des équipements de protection : gants, combinaison jetable, masque FFP3...

- protocole d'amiante disponible sur demande -

#### LES GESTES À PROSCRIRE

Ne pas casser, percer ou scien Ne pas brosser ou frotter.

C'est la libération des fibres d'amiante qui les rend dangereuses pour votre santé!

#### APPEL À UN PROFESSIONNEL

Pour tous travaux de réhabilitation, de démolition, ... de produits contenant de l'amiante, l'intervention d'un professionnel est obligatoire,

Si les conditions de transport et le stockage ne sont pas conformes, la prise en charge du gisement devra être refusée.



Communauté d'Agglomération Sarreguemines Confluences

#### COLLECTE D'AMIANTE À LA DÉCHETERIE **PROFESSIONNELLE** DE SARREGUEMINES



Les dangers de l'amiante L'amiante est un déchet dangereux pour la santé. Pour limiter les risques, il est obligatoire de confier l'élimination de vos déchets amiantés à un professionnel.

#### COMMENT ACCÉDER A CE SERVICE ?

L'accès à la déchèterie professionnelle n'est autorisé qu'aux professionnels et particuliers remplissant les conditions définies isultable sur demandel et sur présentation du SYDEM'PASS



ATTENTION : Les apports issus des chantiers de démolition seront refusés car ils doivent être gérés par des entreprises spécialisés en reprise d'amiante.

#### CONDITIONS DE DÉPOTS ?

Avant tout dépôt de déchets d'amiante lié, vous êtes invité à prendre connaissance des précautions à appliquer et de la réglementation en vigueur

#### Procédure :

- Un premier rendez-vous est fixé au Centre Technique Communautaire,
   2 rue J-Baptiste DUMAIRE à SARREGUEMINES, pour permettre à l'usager de s'informer sur les conditions de reprises, mais aussi de s'équiper des conditionnements homologués AMIANTE nécessaires à un emballage conforme fréglement uniquement par chèque bancairel.
- Un second rendez-vous pour l'apport de l'amiante en déchèterie, un quement les joudis entre 13h00 et 14h45.

Tout usager se présentant à la déchèterie sans rendez-vous ou sans avoir condi ionné ses déchets d'amiante conformément à nos exigences sera refusé d'entrée.

#### AMIANTE REFUSÉ





#### Amiante libre :

Flocage/caforifugeago, amiante en feuille (faux plafond), amiante tissé, amiante intégré à des poutres, débris et résidus.

es éléments d'Equipements de Protection Individuelle : masques gants, combinaisons...

Le big bag

La formule « AMIANTE» doit OBLIGATOIREMENT



figurer sur le conditionnement.

de déchets, à la charge du propriétaire

Dépôt bag sur palette sanglée

La livraison doit être réalisée uniquement avec une remorque ou tout autre véhicule ouvert permettant la manutention.

AMIANTE ACCEPTÉ Amiante lié : Les libres d'amiante qui sont emprisonnées par un bant inerte ent : amiante ciment, plaques ondulées pour couverture ou bardage, tuyaux d'adduction d'eau, ardoise.

ATTENTION : seul l'amiante pouvant être conditionné dans les différents contenants mis à disposition par la Communauté d'Agglomération de Sarreguemines sera accepté (dimensions disponibles sur demande).

Dans le cas contraire, il vous sera demandé de faire appet à un professionnel avant l'habilitation de reprise d'amiante. Notre site n'est habilité qu'à recevoir de nte lié provenant de stocks déjà existants et non issu de travaux de démolitio





Les déchets d'amiante doivent être conditionnés dans des emballages appropriés et hermétiques. Ils seront identifiés INDM + références de l'usager] afin de permettre leur traçabilité.

Différents types de conditionnements sont proposés à la vente par la Communauté d'Agglomération de Sarreguemines (Renseignements disponibles auprès du ser vice environnement ou des agents de la déchéterie professionnelle).

Le transport de l'amiante jusqu'à la déchèterie se fait sous la responsabilité des usa-gers qui déposent l'amiante. Cette opération est à réaliser sur le lieu d'entreposage

## Manifestations



## Commémoration du 70<sup>ème</sup> anniversaire de la Libération

## "Savoir, c'est se souvenir"

Durant la semaine du 7 au 15 Mars, les communes de Woelfling, Wiesviller, et Bliesbruck ont commémoré les 70 ans de leur libération. Cet évènement a débuté le 7 mars, par une commémoration au monument aux morts de Woelfling, suivi par l'inauguration de l'exposition "opé-ration Nordwind".

Tout au long de la semaine, Etienne Tousch et Alain Behr, passionnés d'histoire, ont commenté et expliqué cette libération au moyen de panneaux, maquettes et matériel militaire.



- des conférences :

La libération et l'opération "Nordwind"

Exposition "Nordwind SHAL"

Conférence sur les combats à Achen et Gros-Rederching en 1945

- des tables rondes ont été organisées avec les anciens du village où chacun a pu donner son ressenti et raconter son vécu.
- un accueil a également été réservé aux scolaires afin que le devoir de mémoire subsiste.

Le samedi 14 mars, une messe solennelle du souvenir a été célébrée à Wiesviller, suivie par une commémoration au monument aux morts de Wiesviller et à la stèle des Malgré-Nous de Blies-brück.

Le clou de la journée aura été l'inauguration de la stèle en hommage à la 44ème D.I. US à proxi-mité de la gare de Woelfling. Cette journée s'est achevée par une sortie en véhicules militaires pour les enfants et un bal de la libération en soirée.

Nous tenons ici à remercier toutes les personnes qui se sont associées à ce projet, les élus, les habitants des 3 villages et d'ailleurs; la SHAL Section de Bitche, ainsi que le Club Philatélique du Pays de Bitche pour leur participation durant toute la semaine

Un album retraçant l'ensemble de ces éléments est visible sur internet au lien suivant :







http://fr.calameo.com/books/

















Manifestations

## 2

## Commémoration du 11 novembre

La cérémonie de la Commémoration de l'Armistice, s'est déroulée le 11 Novembre, aux monuments aux morts de WIESVILLER.

En présence des deux Maires, Mme STAUB Nathalie et M. WEBER Michaël, les élèves de l'école primaire de Wiesviller ont lu des textes, porteurs d'espoir et de paix.

A l'issue de la cérémonie, toutes les personnes présentes ont été invitées au vin d'honneur servi à la salle polyvalente de Wiesviller







## Fête des seniors du 13 décembre 2015

Cette année, à la Fête de Noël des Séniors, les abbés NIRRENGARTEN Gérard et GUERRIER Louinet nous ont fait l'amabilité de se joindre à nous.

Les membres du conseil municipal ont souhaité mettre à l'honneur notre maire, Nathalie STAUB, en lui remettant un bouquet de fleurs, pour la remercier de son dévouement envers la commune.

La journée s'est déroulée dans la joie et la bonne humeur, animée par JEAN autour d'un repas servi par le Traiteur SCHMITT.







## Exposition de peintures

La 27ème exposition de peintures et sculptures, a ouvert ses portes le week-end du 17 et 18 octobre 2015, pour un public connaisseur et ravi d'admirer les œuvres d'artistes de tous horizons.

A l'issue du vernissage le vendredi 16 octobre, le jury, composé d'artistes primés les deux années précédentes, a établi le palmarès dans les différentes catégories.







#### • CATEGORIE HUILE/ACRYLIQUE/ TECHNIQUES DIVERSES:

1er prix: M. MOURER Philippe
2e prix: Mme OBRINGER Francine
3e prix: Mme ALLEMAND Liliane
4e prix: Mme OTT Dominique
5e prix: Mme FEUCHTER Sylvia
6e prix: M. SPANO Giovani

#### CATEGORIE AQUARELLE/PASTEL

1er prix : M. RESLINGER Charles2e prix : M. SCHWARTZ Jean-Louis

#### · CATEGORIE SCULPTURE

Mme GRILL Anne

#### Un prix spécial a été attribué à :

M. BLACKBERRY Freddy

N'oublions pas les enfants, qui ont également montré leur talent d'artistes.

#### · CATEGORIE 6-9 ans:

HEYMANN Gabin DANIEL Candice MEYER Margaux



Manifestations

## 9

## Journée du patrimoine

En 1984, Monsieur Jacques LANG, alors ministre de la Culture, avait posé le premier jalon de ce qu'on appelle de nos jours «Journées européennes du Patrimoine ». Au point de départ, cela consistait en une « Journée Portes ouvertes des monuments historiques ». Mais le phénomène prit une telle ampleur qu'on parla de « Journées nationales du Patrimoine ». Nous sommes en 1992. Puis, devant le succès toujours grandissant, Madame Catherine TASCA, également ministre de la Culture, prit l'initiative en 2000 de les appeler « Journées européennes du Patrimoine ». Et cette appellation est encore toujours d'actualité.

Notre commune, WIESVILLER, n'allait pas rester à l'écart de ce qui se passe au plan national, ni régional, ni local. Ainsi donc, depuis quelques années, WIESVILLER a rejoint cette initiative en proposant comme partout, le troisième week-end du mois de





C'est ainsi donc qu'au courant de l'après-midi du samedi 19 septembre 2015, un petit groupe s'était rassemblé et a pu bénéficier de la richesse séculaire tant au niveau de l'édifice et de son mobilier que de l'orfèvrerie et des anciens habits liturgiques de l'église Saint Barthélemy.

Et comme la météo était propice, les visiteurs ont également pu parcourir et sillonner une partie du village en admirant et en écoutant les explications sur les croix et calvaires situés au bord de la route, le cimetière datant des années 1840 ou 1860; l'ancien moulin situé à l'entrée du village en venant de WOELFLING ou du moins ce qui en reste, la grotte de LOURDES construite en 1938 et inaugurée le 30 mai 1939, la statue du Sacré Cœur édifiée en 1950 suite à un vœu fait au cours de la deuxième guerre mondiale, les deux bras étendus de cet immense édifice situé en hauteur protégeant les habitants des deux localités.

La visite s'acheva au bout d'un peu plus de deux heures à la satisfaction générale des participants.

## Symposium de peintures

Par une belle journée ensoleillée d'octobre, plusieurs artistes de l'ADAL, dont la présidente de l'association, Mme JAGER Pierrette, ont immortalisé les beaux coins et recoins de notre village, en s'exprimant sur la toile chacun par son style. Nous avons admiré ces magnifiques œuvres autour d'une petite collation avant qu'elles soient exposées le week end suivant pour en faire profiter un très large public.







## Marche de la solidarité

Marche de la solidarité entre WOELFLING et WIESVILLER suite aux attentats du 13 Novembre.







## Balade nocturne animée sur la pollution lumineuse





A l'occasion de l'opération nationale le «Jour de la Nuit», la Communauté d'Agglomération Sarreguemines Confluences, en partenariat avec la commune de Wiesviller, a invité à participer à une balade nocturne de sensibilisation à la pollution lumineuse sur les hauteurs de la commune.

Deux artistes ont ponctué la balade par des contes autour de la nuit et des étoiles et un point de vue sur les hauteurs du village a permis au public d'identifier la pollution lumineuse, l'observation des constellations étant compromise en raison d'une météo capricieuse. Le Maire, Nathalie Staub, ainsi que son adjoint M. Hubert Karmann, ont présenté les actions menées en matière d'éclairage public notamment la mise en place d'horloges astronomiques et le remplacement des luminaires néon par des sodium, pour un coût total de 10 787,04 € HT subventionné par la Comm d'Agglo à hauteur de 5 000 €. Le public s'est retrouvé en fin de balade autour d'une petite collation en musique.







L'éclairage public de la commune est resté éteint toute la soirée.

Manifestations

## 2

## Fête de la Saint-Nicolas

St Nicolas et son fidèle compagnon, le Père Fouettard, ont rendu visite aux enfants de Wiesviller-Woelfling,le vendredi 04 décembre, dans leurs écoles respectives, pour distribuer des sachets de friandises aux plus grands et des peluches rennes aux plus petits.

A l'issue de cette journée, forte en émotion, une collation bien méritée a été mise à disposition des enfants et des parents, à l'école maternelle de Wiesviller-Woelfling.









## **Etat-Civil**







## Ils sont arrivés...



LOUTZ Loan	16 avril 2015
HEMMERT Lou	28 avril 2015
GROSS Natael	28 juillet 2015
BROCKER Eve	16 août 2015
CATALDO Ezio, Raphaël, Philippe	05 septembre 2015
SIEBERT Lorick	25 septembre 2015
MARKIEWICZ Aaron	27 septembre 2015

## Ils se sont mariés...

CULLY Sébastien et OBRY Adeline, Marie Eve 19 septembre 2015



## Ils nous ont quittés...



BAUER Johann	23 janvier 2015
KIRSCH Jean-Paul	04 février 2015
RAUCH Véronique	26 avril 2015
SCHEFFLER Edmond	23 août 2015
GLUCK née BOTZUNG Albertine	31 août 2015

## **Anniversaires**





STUDER née SCHUSTER Louise née le 5 janvier 1923



WIROTIUS Marthe née BECK née le 7 février 1925



KUHN Marie née HOELLINGER née le 8 mars 1925



**OEBLINGER Odile née SCHADEN** née le 24 janvier 1923



**LAVAL Clémence née WEBER** née le 9 février 1925





SCHASCHKOW Elise née LETT née le 11 avril 1924



ESCHENBRENNER Yvonne née LETT née le 12 mai 1925



DANIEL Erna née SCHASCHKOW née le 4 juin 1923



**MARDINE Joséphine née MULLER** née le 15 juin 1925



**KUHN Rose née MULLER** née le 29 juin 1918 qui nous a quitté le 20 février 2016

## **Anniversaires**





**HIRT Emma née KAREL** née le 29 août 1925



**THEOBALD André** né le 25 septembre 1922



**SCHAUB Berthe née SCHOENHENTZ** née le 08 septembre 1924





**BAUER Aloïs** né le 20 septembre 1922

## Noces d'or





COLIN Bertrand Jean et SCHMITT Eliane Paule mariés le 22 janvier 1965





BECK René André et MULLER Jeanne Françoise mariés le 19 avril 1965

KOBLER Joseph et KUHN Marie-Madeleine mariés le14 juin 1965



WENNEKERS Jean-Marie Nicolas et SCHUSTER Marie-Louise mariés le 16 juillet 1965

**KUHN Albert Nicolas et PERSEM Marie-Thérèse** mariés le 22 novembre 1965





**OBRY Jean-Marie et SCHNEIDER Edith Chantal** mariés le 17 août 1965

## Syndicat des eaux



## Syndicat des eaux de Zetting-Wiesviller-Woelfling

Jeudi 24 octobre 2015 à 8 heures du matin, l'opération délicate du remplacement de la pompe de forage immergée a débuté.

Installée depuis février 2002, la pompe de forage a fonctionné pendant plus de 13 années pour une durée quotidienne de 13 heures. Dans le cadre d'une maintenance préventive et pour éviter toute rupture en alimentation d'eau potable, l'opération a été programmée avec les différentes étapes illustrées par les photos ci-dessous.

La pompe immergée est installée, à quelques mètres de la station, à une profondeur de plus de 36 mètres, au sein d'un forage de 250 mètres de profond dans le grès Vosgien. Pour atteindre une telle profondeur, il est nécessaire de traverser les argiles imperméables du Muchelkak Moyen qui constitue une protection efficace de la ressource.

L'aquifère, capté à partir de 195 mètres, est capable de fournir de très importantes quantités d'eau couvrant les besoins annuels approchant les 180 000 m3.

Vous trouverez ci-dessous les différentes phases du démontage et du remontage de la tige de 36 mètres au bout de laquelle est fixée la pompe immergée.





Le démontage et l'extraction de la tige, puis la séparation et le démontage de la première partie.

L'opération, certes délicate et minutieuse s'est bien terminée avec l'aide d'une grue adaptée et l'intervention de l'équipe de Véolia.











Dépose à terre de la première partie puis extraction des deux autres parties. Le montage de la nouvelle la pompe avant de la redescendre à 36 mètres.

Installée pour fonctionner un minimum de dix ans et sous la surveillance du fontainier Christian Huth, elle alimentera sans relâche, les réservoirs de Zetting et de Wiesviller-Woefling avec un débit horaire de l'ordre de 46 m3 via la bâche de reprise de la station de pompage.



Toute l'équipe d'intervention, avant la descente de la nouvelle pompe au fonds du forage et la mise en service.

Le Président : Fabien STENGER

## Histoire locale



## Geistergeschichte

Wie mein Grossvater fünfzehn Jahre alt gewesen ist, da ist er sich einen Platz suchen gegangen für zu dienen. Er hat kein Heim und keine Eltern mehr gehabt. Dann ist er nach Machern bei St Avold gekommen. Und da hat er nach einem Platz gefragt in dem Dorf. Dann hat man ihm ein Haus gezeigt und gesagt: "Die suchen einen Knecht!" Er ist hineingegangen und hat gefragt. Dann hat der Mann gesagt: "Ja, wir suchen einen Knecht, aber es hält keiner bei uns. Wir haben etwas im Haus, wo sie sich davor fürchten." Und weil er kuraschiert war, hat er gesagt: "Ich fürchte mich nicht davor," und er ist geblieben. Am Abend hat der Mann ihn in seine Kammer geführt und hat gesagt, er soll sich nur nicht fürchten, der Geist macht ihm nichts. Er hat sich gelegt, und kaum war er im Bett und zugedeckt, und da ist ihm das Deckbett vom Bett heruntergeworfen worden. Er hat es wieder geholt und sich wieder zugedeckt. Und so ist es die ganze Nacht gegangen. Am anderen Morgen hat er die Kammer untersucht. Da war ein Bett mitten in der Kammer und am Kopfend von dem Bett war eine Türe, für in ein anderes Zimmer. Aber es war keine Klinke (Schlembe) daran, nur eine Schnur um einen Nagel gewickelt. Und dann hat er die Türe aufgemacht und hat hinein gelugt (geluht) und da war nichts drin, als "Aehe" (Abfall vom Hanf, wenn dieser gebrochen war). Er hat zum Meister gesagt: "Ich bleibe nicht." Dann hat er gesagt, er gibt ihm seinen Bruder in's Bett als Schlafkamerad. Und der ist gekommen, und mein Grossvater ist geblieben. Jede Nacht hat der Geist ihm das Deckbett vom Bett herunter geworfen, bis er einmal eine Zeitlang dort war, dann hat er nichts mehr gemacht.

Mein Grossvater war vier Jahre dort und an einem schönen Tag ist die Magd Wasser holen gegangen im Hof am Kalkbrunnen (Ziehbrunnen). Dann hat die Magd den Eimer herunter gelassen, und wie sie ihn heraufziehen will, hat sie ihn nicht gepackt. Dann hat sie einmal hinunter geschaut, und da liegt ein Mann auf dem Eimer, und der hat sich "geschdrubt" (gestreubt) mit Händen und Füssen, wo er nicht herauf gewollt hat. Sie hat den Griff "schnerre" (fahren) gelassen und ist zurückgefallen und ist "schwach" (ohnmächtig) gewesen. Dann hat die Magd ihren Bündel geschnürt und mein Grossvater auch.

Extrait de « Lothringer erzählen » Angelika Merkelbach-Pinck. Tome 2

## Souvenir



Troupe de théâtre Wiesviller





Classe scolaire 1960-63



Classes CM1 - CM2 1969-70

## Patrimoine naturel



## Insolite! Une première... du moins à Wiesviller: des «guêpiers d'Europe»

C'est ce mardi 11 juin 2015 qu'un jeune homme de la localité, passionné par la nature au sens large du terme a mis en évidence des oiseaux particuliers qui virevoltaient dans le ciel au dessus d'un dépôt situé à la sortie de WIESVILLER en direction de WITTRING.

En réalité, deux couples d'oiseaux volaient dans le ciel au dessus d'un énorme tas de terre végétale.sablonneuse haut de plusieurs mètres.

Que faisaient-ils donc là et en outre de quelle espèce pouvait-il bien s'agir ? La suite va nous le dire.

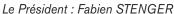
En fait, ils s'accrochèrent sur le flanc de cette terre bien tassée et commencèrent à y creuser des trous. Ainsi, on a pu voir plusieurs impacts, puis finalement c'était bon, les voilà à l'œuvre pour pénétrer de plus en plus profondément dans le flanc de cet immense tas de terre bien compacte.

Ces oiseaux qu'il y avait encore lieu d'identifier étaient en fait des «guêpiers d'Europe». Comme son nom l'indique, il s'agit d'oiseaux européens qui ont la particularité d'être très colorés, en somme ils sont revêtus d'un très beau plumage. La particularité, c'est qu'ils vivent



dans les régions tièdes. Ainsi, on en trouve surtout dans le sud, le sud-ouest et le sud-est de l'Europe. Mais force a été de constater qu'ils avaient élu domicile chez nous. Rappelez-vous que l'année 2015 a été particulièrement chaude. Et leur instinct migrateur a fait qu'ils se sont arrêtés chez nous pour se reproduire. Comme déjà mentionné plus haut, ces volatiles creusent des galeries pouvant atteindre jusqu'à deux mètres de profondeur. Et c'est alors qu'ils font leur nid. Une femelle peut pondre cinq voire six œufs. Le mâle et la femelle couvent alternativement. Une fois les petits éclos, ils sont nourris dans leur nid par les parents pendant de longues semaines. On a vu ces vols incessants des parents à partir de la mi-juillet jusqu'à la mi-août. Quel merveilleux spectacle! On entendait fort bien le gazouillis des petits qui finirent par prendre place à l'entrée de la galerie. Et vint enfin le jour où ils prirent leur envol tout en étant encore nourris par les parents pendants quelques jours. Pour ce qui est de la nourriture, comme l'indique le nom de ces d'oiseaux ils attrapent au vol toutes sortes d'insectes tels des guêpes, des abeilles, des frelons, des bourdons, des libellules, etc....

Peut-être aurons-nous la chance de voir de nouveau chez nous des « guêpiers d'Europe » une autre année !









## Question de civisme







## Sécurité

La circulation importante dans certaines rues de notre village incite en permanence à la prudence et surtout le respect de la vitesse à 50 km/h comme le rappelle le radar pédagogique.

Malgré ce rappel, on constate (trop) souvent le non respect de cette limitation et que certains véhicules longs comme les autobus, camions et engins agricoles se font doubler dans des endroits très dangereux car sans visibilité.

Pour la sécurité de tous, ralentissez !!!!!



## Feux de broussailles

Un arrêté préfectoral de 1992 réglemente tout allumage de feu de broussailles, foins ou détritus. Ces feux dégagent souvent une épaisse fumée et une odeur acre. Autant de désagréments pour le voisinage, de risques d'incendie, voire d'accident de la route. Si vous installez un foyer extérieur sur votre terrain, assurez-vous qu'il est sécuritaire et placé de manière à ne pas nuire à votre voisinage :

Le foyer devra se situer :

- A 50 mètres minimum des routes, des chemins, des bois et forêts, des plantations ou reboisement de feuillus.
- A 100 mètres minimum des habitations, des bois et forêts, des plantations et reboisements résineux



### Lutte contre le bruit

Un arrêté préfectoral relatif à la lutte contre les bruits de voisinage règlemente les travaux de bricolage et ou de jardinage réalisés par des particuliers à l'aide d'outils ou d'appareils susceptibles de causer une gêne en raison de leur intensité sonore (tondeuses, tronçonneuses, perceuses, etc....)

Ces travaux sont interdits les dimanches et jours fériés. Même, en semaine, avant 22 heures, tout bruit gênant peut être sanctionné.



## Aux propriétaires de chiens

Les animaux doivent avoir leur place dans le village, mais pas au détriment de la propreté de notre environnement et de la sécurité des habitants. Lors de vos sorties, vous devez tenir votre chien en laisse et veiller à ce qu'il ne fasse pas ses besoins sur les trottoirs, les espaces verts et places publiques, les aires de jeux pour enfants ou le jardin de votre voisin.....



## Déneigement

Cet hiver, nous avons connu un épisode neigeux intense qui a provoqué des difficultés de circulation tant sur la route que sur les trottoirs. Les ouvriers communaux étaient à pied d'œuvre, tôt le matin, pour dégager et saler les rues de la commune. Pour contribuer à la sécurité des usagers, nous recommandons vivement de déblayer les trottoirs au droit de votre propriété.



## Sapeurs-pompiers

# OR OF THE OWNER OF PERIFE

## Le Centre d'Intervention

Durant l'année 2015, 14 Sapeurs-Pompiers Volontaires étaient à votre service en cas de besoin.



Nous sommes intervenus 33 fois, à savoir : 27 Secours à personnes, 1 feu de cheminée, 1 feu de friches, 1 feu de voiture, 1 feu de Round Baller et 2 destructions de nids de guêpes.



Nous avons également réalisé, dans l'objectif de la formation de maintien des acquis (FMA), 25 manœuvres de 3 heures.

En fin d'année, en raison d'un manque d'effectif au niveau des sapeurs-pompiers de Woelfling ; une demande de fusion des deux centres d'interventions de Wiesviller et Woelfling a été engagée. Cette fusion, qui a eu lieu au 1 er janvier 2016, a entrainé la fermeture de la caserne de Woelfling et l'intégration de ses sapeurs-pompiers à Wiesviller.

De ce fait, nous interviendrons dorénavant sur des deux villages.



## La section des JSP

Constituée de 10 jeunes (4 filles et 6 garçons) issus de Wiesviller et Woelfling se retrouvent tous les quinze jours ils se retrouvent le samedi après midi dans une bonne ambiance pour se former et devenir un jour des Sapeurs-Pompiers.

Malheureusement, cette année il n'y a pas eu de nouvelles recrues, ce qui risque de remettre la pérennité de la section en question.

En effet 5 JSP de section auront, en fin 2016, la possibilité de devenir SP.

C'est pourquoi, nous lançons aujourd'hui, un appel aux jeunes âgés de 12 et 13 ans qui sont motivés, de venir nous rejoindre

au sein de cette grande famille des Sapeurs-Pompiers.

Une après-midi d'information et de recrutement aura lieu le samedi 11 juin 2016 à partir de 14 heures à la caserne.









### L'amicale

L'Amicale des Sapeurs-Pompiers est principalement là pour subvenir aux besoins des formations et des frais de fonctionnement. Elle a aussi le rôle d'animation en permettant de nous retrouver ensemble, hors formation avec nos familles et amis

Ainsi, elle a organisé durant l'année écoulée, plusieurs activités et manifestations:

- un repas entre Amicalistes en avril;
- une marche d'orientation en partenariat avec ESL Marcheurs en juillet;
- une journée porte ouverte en septembre;
- un repas après l'exercice intercommunal en octobre;
- la vente des calendriers en novembre;
- le repas de la Ste Barbe en décembre;



L'Amicale voudrait, une fois de plus, vous remercier de l'accueil que vous avez témoigné à tous les Sapeurs-Pompiers tout au long de l'année, par votre présence lors de la porte ouverte et surtout lors de la vente de notre calendrier en fin d'année.



Vous souhaitez aider votre prochain dans la détresse, alors rejoigneznous.

Pour une victime, le temps d'attente est toujours trop long, le délai d'intervention est de 12 minutes minimum depuis Sarreguemines et 7 minutes de Wiesviller.

Le centre d'intervention de Wiesviller a besoin de personnes volontaires, féminin comme masculin pour renforcer son équipe.

#### Alors pourquoi pas vous?

Toutes les personnes intéressées et motivées seront les bienvenues.

1er juillet de l'année et être

apte médicalement.

Les conditions pour être JSP sont : > être âgé de 12 ans révolu au

SP sont: > être âgé entre 16 et 55 ans, tudes physiques.

être apte médicalement et avoir réussi les tests d'apti-

Pour tous renseignements, veuillez prendre contact avec le lieutenant

Hubert KARMANN au 06.74.39.94.00 ou connectez-vous sur http://www.sdis57.net pour plus d'informations.

(Pour les inscriptions SP ou JSP, la date limite de dépôt du dossier est fixé au 30 juin).



# 9

# Archaeopteryx

Suite au succès de la commémoration du 70ème Anniversaire de la Libération, et vu l'intérêt grandissant pour l'histoire locale, des personnes de tous bords ont décidé de se constituer en association pour promouvoir et sauvegarder le patrimoine historique et naturel de nos villages. Chacun a pu souligner l'importance de nos patrimoines, trop souvent méconnus. Patrimoines historiques bien entendu, vu l'ancienneté de nos communes (12ème siècle), les traces romaines que l'on trouve,





l'abondant patrimoine religieux qui est un marqueur de notre communauté villageoise. Mais aussi patrimoine naturel car nous avons la chance d'avoir encore une forêt importante, des vergers nombreux certes vieillissant qui accueillent de nombreuses espèces rares. Les personnes présentes ont donc décidé de créer une association qui aura pour vocation tant de la recherche amateur, que d'expliquer nos richesses patrimoniales à l'occasion de diverses manifestations, expositions, conférences,

publications. Archaeopteryx, du nom d'un oiseau préhistorique, veut explorer ces richesses sur Wiesviller, Woelfling et la Hermeskappel.

Vous pouvez contacter le président Dimitri Mathiot par mail : dimitri.mathiot@neuf.fr ou par téléphone au 06 84 05 86 97





# Club Epargne

Le Club épargne Espoir, dont le président est M. WAGNER Joseph. C'est un club qui permet au sociétaire, d'épargner sur une année, leur mise.

Le club organise depuis plusieurs années, plusieurs Thés Dansants dans l'année.

#### Calendrier des manifestations pour 2016 :

- 22 mai Thé Dansant animé par Die Alpen Melodies Entrée payante
- 19 juin Thé Dansant animé par Die Alpen Melodies Entrée payante
- 28 août Thé Dansant animé par Duo Paloma Entrée gratuite

Le club a aussi besoin de volontaires pour le service ces dimanches, si vous êtes intéressé, veuillez vous faire connaître auprès du club

Pour plus d'information pour toute inscription au club appelez **Barbara 06 75 20 52 62** 





## Chorale Sainte-Cécile

Outre l'animation des différents office de la paroisse Saint Barthélemy, la chorale Sainte Cécile de WIESVILLER-WOELFLING a participé à d'autres événements que nous allons relater ci-après.

Tout d'abord, en début d'année, dimanche le 4 janvier 2015, en après-midi, certains membres de la Chorale Sainte Cécile se sont joints au groupe de choristes de la Communauté Saint Antoine du Haut Poirier et du Val de Sarre à l'occasion du 23° chant choral de Noël en Partage organisé par l'association « Aidons les Enfants du monde ». Un grand merci à nos deux dirigeantes Nathalie DEMMERLE et Nathalie ZINS qui ont accompagné et préparé avec brio ce groupe de choristes cosmopolites.





Au niveau de la paroisse Saint Barthélemy elle-même, la chorale Sainte Cécile a rehaussé deux célébrations particulièrement importantes pour les jeunes de WIESVILLER et WOELFLING. Ainsi, au cours de la grand'messe du dimanche 10 mars 2015, treize enfants de la paroisse ont fait leur Première Communion. Et lors de l'office du samedi 6 juin 2015, Monsieur l'Abbé Jean-Christophe MEYER, un des deux Vicaires Généraux du diocèse de METZ, a administré le sacrement de la confirmation à six jeunes de la paroisse.

Enfin, comme tous les ans, et, à tour de rôle, c'est en l'église d'ACHEN qu'a été célébrée samedi le 21 novembre 2015, à l'occasion de la Fête du Christ Roi de l'Univers, la fête de la Sainte Cécile regroupant l'ensemble des choristes

de la Communauté de paroisses Saint Antoine du Haut Poirier. A l'issue de cette cérémonie religieuse rehaussée par de très beaux chants, les choristes se retrouvèrent à la salle polyvalente pour partager le verre de l'amitié dans la gaité et la bonne humeur.

Ce grand rassemblement a été aussi l'occasion pour lancer un vibrant et chaleureux appel pour recruter des femmes et des hommes, jeunes ou moins jeunes, qui aiment le chant choral souhaitant rendre service tout au long de l'année.



### De fil en fil



Le Club « De fil en fil » poursuit sereinement son chemin.

Lors de la rencontre du jeudi après-midi de 13 H 30 à 17 H, les amies du Club partagent leur passion des loisirs créatifs que sont broderie (hardanger, point compté, point de tige etc..),couture, tricot, crochet, la créativité n'a pas de limite. Tout cela dans la convivialité et la bonne humeur.

Pour plus d'information : 03 87 98 35 39



# Entente Sports et Loisirs Marcheurs Wiesviller

#### Activités :

Participer aux marches organisées par les clubs régionaux.

Le marcheur s'y rend à sa convenance. Un calendrier annuel est remis aux membres.

Les marches sont organisées sous l'édige de la fédération française des sports populaires.

Agrément ministériel national du 20 juin 2006

Reconnaissance de mission d'utilité publique n° 012156 du 02 août 2001





Les marches que nous organiserons pour 2016 seront les dimanche : 12 juin et 9 octobre.

Deux parcours sont proposés : 5 km et 10 km

La cotisation de participation est de 2 €

Des sorties internes sont organisées durant l'année, telle que la marche d'orientation (boussole) avec le partenariat des sapeurs pompiers.

Découvrez les chemins et les sentiers de nos régions, participez aux randonnées populaires.

### Un jour de sentier = Une semaine de santé.

Retrouvez toutes les sorties de l'année sur le site

www.ffsp.fr

Pour plus de renseignements, veuillez vous adresser au **03 87 02 33 32** 





### **Padew**

L'Association des Parents et Amis Des Ecoles de Wiesviller-Woelfling (PADEW) a été créée en 2003 dans le but de récolter des fonds entièrement reversés à l'école maternelle dans un premier temps et depuis 2012 aux 3 écoles, soit pour l'acquisition de matériel pédagogique souvent coûteux, soit pour financer des sorties ou faire baisser le prix d'un voyage scolaire, comme ce fut le cas en 2013 pour la classe découverte à La Hoube.

Depuis quelques années maintenant, l'association verse 1000 euros par année scolaire à chacune des 3 écoles, ce qui a permis de financer entre autres des livres de bibliothèque, meubles, séance de cinéma, lecteur dvd, tablettes multimédias, jeux de motricité, sorties scolaires, photos de classe, matériel sportif, etc.

L'association était également co-financeur lors de l'achat de nouveaux vidéo-projecteurs interactifs à l'école de Woelfling.





#### Les principales manifestations en 2016 :

- Bourse aux vêtements printemps/été 0-16 ans, affaires de puériculture & jouets, le 20 mars à Wiesviller.
- Participation au feu d'artifice de Wiesviller, en juillet.
- Participation à la fête de la pomme de terre (Grumbeerekiechle), le 11 septembre à Woelfling.
- Bourse aux vêtements automne/hiver 0-16 ans, affaires de puériculture & jouets, le 30 octobre à Wiesviller.
- · Goûter de Saint Nicolas dans les trois écoles, en décembre

#### Le comité :

Présidente : Stéphanie POTIER Vice-présidente : Sophie WEBER Secrétaire : Géraldine SEILER Trésorière : Bettina SPECHT

Assesseurs: Stéphanie SIMON, Ludivine LASSERRE, Jennifer PASSET

Les personnes désireuses de nous rejoindre peuvent adhérer tout au long de l'année pour 4 € ou simplement nous contacter pour donner une aide ponctuelle toujours bienvenue qui profitera aux écoles et donc aux enfants.

#### Pour nous contacter:

Stéphanie POTIER - 2 rue du Stade - 57200 Wiesviller - Tél: 03 87 28 91 70 ou 06 78 90 53 71

associationpadew@gmail.com - Pour pouvez également nous suivre sur



http://www.facebook.com/padem.wies.woelf

Pensez à cliquer sur le j'aime en haut de la page, vous resterez au courant des informations importantes de l'association





### E.S. Wies-Woelf 93

#### Activités:



Aujourd'hui le club est sous la direction de M. Mehlinger Denis, présent au sein de l'association depuis 18 années. Il est accompagné d'un comité soucieux de faire fonctionner le club de football au mieux afin de permettre aux joueurs d'exercer leur loisir dans les meilleures conditions possibles. Ce comité est constitué de 14 membres :

MEHLINGER Denis Président

PEIFER Edmond Président d'honneur KIRSCH Martial Vice-Président WEYER Joris Vice-Président

PEIFER Régis Trésorier

BOUR Aurélien Trésorier adjoint CARRE Emilie Secrétaire

KARMANN Mike Secrétaire adjoint

KLAM Stéphanie Assesseur
DENIS Joël Assesseur
PETIT David Assesseur
SINTEFF Jean Christophe Assesseur
HAM Alain Assesseur
EHRMINGER Léonard Assesseur

Les équipes comptent 69 licenciés.

#### Les Jeunes

Le regroupement des équipes jeunes entre les villages de Rimling, Erching, Obergailbach, Gros Réderching, Bettviller, Kalhausen, Achen, Etting, Schmittviller, Bliesbruck et Wiesviller-Woelfling a donné naissance à l'ALLIANCE 2008. L'E.S Wieswoelf 93 contribue à hauteur de 17 joueurs dans cette alliance :

U6-7 : aucun U14-15 : 1 joueur U8-9 : 6 joueurs U16-17 : 3 joueurs U10-11 : 4 joueurs U18-19 : 2 joueurs

U12-13:1 joueur

Le référent Alliance 2008 pour l'E.S Wieswoelf 93 est M. Peifer Régis, 30 rue de la Chapelle 57200 Wiesviller.

Tél: 06 72 44 25 84.

#### Les séniors

Deux équipes séniors sont à l'actif du club, l'équipe première évolue en 2ème division et l'équipe réserve en 4ème division. Toutes deux sont entrainées par Mr MEYER Joris.

Les inscriptions se font chez Mr Mehlinger Denis, 50 rue Principale 57200 Woelfling. Tél: 03-87-02-32-80

#### Les manifestations

Afin de subvenir aux dépenses de bon fonctionnement du club, l'E.S Wieswoelf 93 organise plusieurs manifestations tout au long de l'année :





- Le speckbal : carnaval ayant lieu tous les ans le jeudi soir précédent le mardi gras. Il est très réputé dans la région pour sa bonne ambiance et sa qualité d'organisation.
- Le carnaval des enfants : organisé le dimanche après-midi suivant le speckbal. Une animation dédiée aux enfants leur permet de fêter carnaval grâce à des jeux et chansons.
- Soirée pizza flamm: 1 à 2 fois par an le club propose la vente de pizza flamm, au stade de Wiesviller, qu'il est possible de déguster sur place ou à emporter.

Notre club est bien évidemment ouvert à tous bénévoles souhaitant pouvoir apporter sa contribution.

Tout le comité ainsi que les licenciés du club vous souhaitent une excellente année 2016, en espérant vous voir de plus en plus nombreux lors de nos matchs à domicile où nous serions ravis de vous accueillir.



# Vétérans de Woelfling -Wiesviller

Création du Club en 1980.

Depuis cette date le club a fonctionné pendant 35 ans sans interruption.

Le comité actuel se compose :

Président HEIB Edouard
Vice Président BITTERHOLF Denis
Trésorier LUDWIG Jacques
Secrétaire HUM Jérôme
Secrétaire adj. HAQUE Armand
Assesseur MULLER Gilles

Depuis 2012, la direction sportive a été confiée à JANZAM Dominique, qui a su insuffler une nouvelle dynamique, autant dans le domaine sportif que pour l'ambiance générale au sein du club. Les résultats sportifs actuels sont très positifs :

23 rencontres disputées, soit 14 victoires, 4 matchs nuls, 5 défaites.

Pour l'année 2016,

25 rencontres sont programmées et seront disputées sur le terrain de Woelfling, actuel siège du club. Les personnes intéressées par notre association sont les bienvenues.





# US Tennis et Badminton Les Deux Vallées

#### Pour une pratique sportive et conviviale du Tennis

L'US tennis est un club intercommunal présent dans les quatre communes de WOELFLING, WIESVILLER, BLIESBRUCK et BLIES-EBERSING.

Notre objectif est de vous faire découvrir le tennis, peu importe votre âge, et dans la plus grande convivialité. Vous êtes accompagnés par des éducateurs motivés et reconnus, progressez dans une ambiance conviviale. Un court extérieur à Woelfling et un court couvert à Blies Ebersing permettent de jouer par tous les temps.

Adulte, junior ou enfant peuvent obtenir rapidement des résultats convaincants, pour pratiquer le tennis en loisirs ou même en compétitions.

Vous pouvez également pratiquer le badminton loisirs avec un équipement disponible les Jeudi en soirée à Wiesviller.



L'accent est mis à la fois sur la formation et l'encadrement des enfants avec trois sessions enfants le mercredi Après Midi. Mais aussi la pratique loisir et l'accès à la compétition pour les adultes qui le désirent avec un groupe de féminines et deux groupes Hommes.

Les adhésions en cours de saison et des formules « été » sont possibles. Dans la bonne humeur, venez nombreux nous rejoindre

#### Manifestations prévues:

- Juillet 2016 : **feux artifice** (Wiesviller)
- Juillet 2016 : **Tennis en famille** (Woelfling-Les-Sarreguemines)
- été 2016 tournoi de tennis interne.
- septembre 2016 : **Fête de la pomme de terre** (Woelfling-Les-Sarreguemines)
- Novembre 2016 **Beaujolais Nouveau** (Woelfling-les-Sarreguemines)
- Décembre 2016 : Goûter de Saint Nicolas (Wiesviller)



#### Contact:

Luc Potier - Président - 06 73 70 58 59 - Mail : ustb2v@gmail.com - Internet : http://www.club.fft.fr/ustb2vallees







### Les arboriculteurs

On retiendra de l'année 2015 les événements suivants.

Le dimanche 25 janvier 2015, à midi, le syndicat des Arboriculteurs avait organisé à la Salle Polyvalente à WIESVILLER son quatrième repas cochonnaille qui rassembla pas loin de cent cinquante personnes. Parallèlement, une tombola fut organisée. Il fallait estimer le nombre exact ou le plus avoisinant de haricots secs contenus dans un bocal en verre. L'heureux gagnant se vit remettre un grand panier garni.

Au cours de la soirée du vendredi 13 mars 2015 s'est tenue au Foyer Saint Barthélemy à WIESVILLER l'assemblée générale en présence d'une vingtaine de membres. A l'issu de celle-ci et pour clore la soirée, les membres présents furent invités à partager d'une façon conviviale le verre de l'amitié.

A la fin de ce même mois, au cours de la matinée du samedi 28, le syndicat des Arboriculteurs avait organisé dans un verger une séance de taille de démonstration de taille d'arbres fruitiers. C'est Monsieur Pascal SCHNEIDER, moniteur au sein de l'UDSAH et membre du syndicat local qui assura la prestation en exécutant les gestes de taille adéquats et en répondant aux nombreuses





questions posées par les participants. On remarquera l'évolution de ces arbres fruitiers qui ont bénéficié d'un suivi depuis trois ans.

Au niveau récolte, que nous aura apporté 2015, une année aux treize lunes dont deux pleines lunes au mois de juillet ? Sans être superstitieux ni adhérer aux croyances ancestrales, nous avons pu constater que 2015 n'était pas forcément une année à fruits. Ainsi, sur beaucoup de cerisiers, les fruits ont pourri avant leur pleine maturité. Quant aux autres fruits, et plus particulièrement les fruits à noyaux, tels quetsches et mirabelles, il y en a eu très peu, sécheresse oblige. Par contre, les pommiers et les poiriers ont bien portés. Mais là aussi, petit bémol, la conservation des pommes, ou du moins pour certaines espèces, posa problème. Les pommes ont pourri très rapidement après la récolte.

Pour ce qui est de la distillation et des bouilleurs de cru, l'année 2015 aura apporté un certain nombre de changements quant à la réglementation. Ainsi, notre association ou syndicat change de statut. A l'avenir, celui-ci deviendra « loueur d'alambic ». Passons les détails. En un mot, c'est une question de nombre de « franchisés » ou encore de personnes disposant de ce fameux « privilège d'allocation en franchise » remontant à Napoléon. Autrement dit, lorsque ce nombre est inférieur à 50 %, le changement de dénomination s'impose. En outre, l'Administration des Douanes nous demande de tenir un fichier appelé « 10 ter » lors des opérations de distillation. C'est quelque chose que nos grands parents et arrière grands parents ont déjà

Et la dernière nouveauté en la matière est une modification de la législation en rapport à

l'article 324 du Code Général des Impôts a été modifié de la manière suivante : suppression du 2° alinéa, c'est-à-dire suppression de la remise de 10 % accordée aux bouilleurs de cru lors du paiement immédiat des droits pour les quantités fabriquées en sus de l'allocation en franchise. Son application et immédiate, c'està-dire à partir du 7.10.2015. »





# L'Interassociation

L'Interassociation, avec le concours des membres bénévoles de chaque association, à organisé le bal de la fête nationale, le vendredi 10 juillet, sous la houlette de l'orchestre LOS ARMANDOS.

Sur place, une restauration variée fut proposée, telle que pizzas-flamms, saucisses blanches-merguez et frites.





Les enfants ont participé à la traditionnelle retraite aux flambeaux sous la conduite des pompiers et pour finir en beauté, le public a pu admirer le magnifique feu d'artifice proposé par la commune et réalisé avec brio par STARLIGHT EVENEMENTIEL



CALENDRIER DES MANIFESTATIONS 2016/2017					
20 mars 2016	Bourse aux vêtements	nents PADEW			
22 mai 2016	Thé dansant	Club Epargne			
12 juin 2016	Marche populaire	ESL Marche			
19 juin 2016	Thé dansant	Club Epargne			
8 juillet 2016	Feu d'artifice avec bal	Interassociation			
28 août 2016	Fête village	Club Epargne			
4 septembre 2016	Portes ouvertes	Sapeurs-pompiers			
9 octobre 2016	Marche populaire	ESL Marche			
15-16 octobre 2016	Exposition de peintures	Commune			
23 octobre 2016	Bourse aux vêtements	PADEW			
29 octobre 2016	Soirée dansante	ES Wies-Woelf 93			
11 décembre 2016	Repas de Noël des séniors	Commune			
8 janvier 2017	Noël en partage	Aidons les Enfants du Monde			
29 janvier 2017	Repas cochonailles	Syndicat des arboriculteurs			
23 février 2017	Speckbal carnaval	ES Wies-Woelf 93			
26 février 2017	Bal des enfants	ES Wies-Woelf 93			

# Informations utiles



### Horaires ouverture de la mairie

**Lundi** 8:30 - 12:00 15:00 - 17:00 **Mardi** 15:00 - 19:00

Mercredi fermé

**Jeudi** 8:30 - 12:00 15:00 - 17:00 **Vendredi** 13:00 - 16:00

Secrétaire : Mme Stelle HETZEL

Permanences en mairie :

Maire : Mme nathalie STAUB :

Mardi 17:00 - 19:00 et lors des présences en mairie Mardi 18:00 - 19:00

#### Déchèterie

Adjoints

#### Benne à déchets verts route romaine Woelfling De mi-avril à mi-novembre

Mercredi 15:30 - 16:30 Samedi 15:30 - 17:30

#### Collectes des objets encombrants

Jeudi 23 juin 2016 Jeudi 1er décembre 2016

#### Déchèterie de Zetting

#### Horaires (été comme hiver)

Lundi et samedi 9:00 - 12:20 13:00 - 16:50

mercredi et vendredi 9:00 - 11:50 mardi et jeudi fermé

### **Numéros utiles**

SAMU 15
Gendarmerie 17
Pompiers 18

Dépannage EDF **0810 4330 57**Dépannage GDF **0810 3330 57** 

Service client numéricable 3990

Urgence européenne 112

Ce numéro est valide dans toute l'europe pour tous types d'urgence

 Téléphone Mairie
 03 87 02 37 65

 Fax Mairie
 03 87 02 25 96

Courriel wiesviller.mairie@wanadoo.fr

#### Déchèterie de Sarreguemines

#### Horaires d'été\*

Du lundi au samedi 09:00 - 12:20 13:00 - 17:50

Horaires d'hiver\*\*

Lundi et samedi 10:00 - 12:20 13:00 - 16:50

Du mardi au vendredi 10:00 - 12:50

\*d'avril à octobre

\*\*novembre à mars

### Transports

CABUS 03 87 28 48 89

trajet env. 35 min

8B - Wies-centre vers Sgms 8B - Gare Sgms vers Wies-centre

TAXIS NADINE 06 71 70 44 12

03 87 98 80 96

### Sur réservation, appel la veille avant 16 h

#### Départ

06:35 - 08:14 - 09:16 - 11:01 - 13:03 - 14:11 - 16:36 - 17:46

- 10:10 - 15:15 - 16:20 - 18:35 - 19:30

### **Ecoles**

Lundi Mardi Jeudi Vendredi	Matin	Après-midi	Mercredi	Téléphone
<b>Elémentaire WIESVILLER</b>	08:00 - 11:30	13:30 - 15:20	08:30 - 11:10	03 87 02 25 11
Maternelle WIESVILLER	08:05 - 11:35	13:35 - 15:25	08:35 - 11:15	03 87 02 32 09
Elémentaire WOELFLING	08:10 - 11:40	13:40 - 15:30	08:40 - 11:20	03 87 02 34 79

### **Périscolaire**

Tél. 03 54 88 40 83 E-mail: periscolaire.ww@numericable.fr

